

LA IDEA EN MARMOL

Una estatua a "Clarín"

El diario de La Coruña «El Noroeste», con los títulos que sirven de epígrafe a este artículo, reproduce el que publicamos hace días acerca de la obligación en que estamos de perpetuar plásticamente la memoria de «Clarín», y añade lo que sigue: «Pero el homenaje a la memoria de «Clarín» no debe ser únicamente regional, sino de trascendencia y significación nacional de toda España.

Nos figuramos la entampa física y moral de «Clarín» por el retrato que de él hace «Azorín» en su libro «El paisaje de España visto por los españoles». Era «Clarín» un hombre bajo, menudo, nervioso; llevaba una barba revuelta, como mesada en las horas de lectura y de meditación, febril e instintivamente. Dió unas conferencias «Clarín» en el Ateneo de Madrid. Hablaba con palabra incisiva, cortada, titubeante; ponía un inciso dentro de otro inciso, y luego éste dentro de uno más amplio; hacía reservas, distinguos y salvedades. Su pensamiento, lleno de idealidad y de sabor, marchaba sesgo, deteniéndose aquí, vadeándose allá, volviendo siempre a la vereda recta... En resumen, no era un orador: era un hombre que pensaba en voz alta. Cuando se lee a «Clarín» el pensamiento del lector camina también lentamente. Dos grandes críticos de cosas modernas ha habido en España en el siglo XIX: Juan Valera y Leopoldo Alas. Una inmensa distancia los separa. Nada en Alas de la tersura, la limpidez, la elegancia, el aticismo de Valera. Nada en Valera de la idealidad, la profunda reflexión, la lejanía en la perspectiva de Leopoldo Alas. «Clarín» entronca con «Pígaro», y Valera tiene su linaje espiritual con ingenios que, como Valera de la Vega—tan magistralmente estudiado por Valera—siendo dechados de buen gusto y del sentido de la medida, no muestran afinidad ninguna con los grandes espíritus rudos y selváticos cual Dante y Shakespeare...

¿Fue completamente sincero «Clarín» en sus críticas? Sus famosos «paliques», que los despatchados consideraban impregnados de bilis y saturados de acedia y mala intención, ¿son fieles reflejos e imágenes reales de la vida literaria de su época? Lo que hoy se nos antoja—afirma «Azorín»—es que Alas fue excesivamente benévolo para los escritores de su tiempo y de su amistad, sobre todo, para los que contaban ya con la sanción del público: un Menéndez Pelayo, un Echegaray, un Núñez de Arce. En la obra crítica de «Clarín» hay que hacer muchos apartes. Lo que de Leopoldo Alas queda incólume son sus novelas y sus cuentos. El cuento, especialmente, ha sido la forma natural de este espíritu. El consagrado y laureado autor de «La Regenta» y de «Su único hijo» se muestra insuperable y magistral en sus narraciones cortas, en sus bocetos, en sus «landscapes», en que expresa de modo perfecto, plástico y emocional el suave y melancólico paisaje de Asturias, el ambiente, blando en la apariencia, «fortiter pure», el espíritu recio, de íntima tenacidad y vigor, de la tierra asturiana. Su «Doña Berta» es un portento de composición, de suavidad de color, de captación psicológica, de ple-

na inmersión panteísta en el blando misterio de la vida aldeana.

Hay que erigir en Oviedo el monumento conmemorativo a Leopoldo Alas. Y ahora mejor que nunca. Las «alas» de su ilustre apellido son un símbolo. La generación que le conoce y le admira en sus obras necesita de esas «alas» robustas, poderosas, aquilinas para ensayar los primeros vuelos de su fantasía por el azul del Olimpo inaccesible para las aves literarias de vuelo gallináceo.

Con el mismo objeto se nos remiten del Rectorado las siguientes cuartillas:

El monumento a Clarín

El sábado último se reunió en la Universidad la Comisión gestora del homenaje a la memoria de don Leopoldo Alas (Clarín), formada por catedráticos de dicho Centro. El Rector dió cuenta de la carta-circular que dirigió en los últimos días del pasado Septiembre a los centros asturianos de las Repúblicas Hispano-Americanas; se acordó abrir una suscripción en los Concejos de esta provincia; sustituir en la Comisión al catedrático que era de esta Universidad don Pedro Sainz por don Ramón Prieto Bancas e imprimir actividad en las gestiones a fin de que en breve sea un hecho la creación de un monumento a aquel insigne maestro que tanto enalteciera la cátedra y las letras.

Dice así la carta escrita por el señor Galcerán: «Señor Presidente del Centro Asturiano de... Muy señor mío y de mi consideración: Asturias proyecta rendir un homenaje al insigne maestro Leopoldo Alas (Clarín) consistente en erigir a su memoria en Oviedo un monumento que simbolice la gratitud de un pueblo a aquel espíritu selecto que dejó en sus obras la huella esplendorosa de un alto valor representativo del alma astur.

La Junta constituida en Madrid por ilustres Maestros que a nuestra Universidad pertenecieron y la Comisión organizada en Oviedo—que me honro en presidir—para llevar a la realidad tan hermosa iniciativa comenzaron a recibir muchas y muy prestigiosas adhesiones.

En nombre de esta última Comisión me permito dirigirme a usted seguro de contar con la valiosa adhesión espiritual de ese Centro de su digna presidencia unido a esta tierra por lazos tan estrechos, rogándole la cooperación económica del mismo a este acto de justicia y a este testimonio de admiración. Anticipándole las gracias más expresivas por su atención y enviando a usted y a los demás socios de ese Centro un afectuoso saludo, me complazco en ofrecerme con toda consideración de V. affmo. s. s. que estrecha su mano, Isaac Galcerán.

Nos congratulamos de haber dado vigor desde estas columnas a la idea de honrar decorosamente al eximio autor de «La Regenta» y agradecerle al querido colega gallego la entusiasta referencia que hace de LA VOZ DE ASTURIAS.

para importantes clínicas de Madrid y París, en viaje de prácticas, el joven Licenciado en Medicina don Guillermo Lopez, hijo de nuestro querido amigo el probo oficial primero de Obras públicas, don Justo Lopez.

—Salí para Barcelona, en viaje de compras, don Francisco Díaz Alonso, en compañía de su estimada señora doña Micaela Fernandez, propietarios del acreditado comercio titulado «Calzados Paco».

—Acompañado de su bella esposa regresó de viaje de bodas nuestro querido amigo don Antonio de Castro Escobar, competente empleado de las oficinas centrales de la Industrial Asturiana.

Los mejores impresos se hacen en los Talleres Tipográficos La Voz de Asturias pues sus máquinas y materiales son de lo más moderno. Tel. 54 13.

El Príncipe de Piamonte

(POR TELÉFONO)

Cádiz.—El Príncipe de Piamonte comió ayer en el Hotel Francia, acompañado del embajador, el almirante y otras personalidades. Luego se trasladó al Gran Teatro, donde se celebró un brillante concierto.

A su entrada la banda tocó el himno italiano.

El público ovacionó al Príncipe.

El alcalde obsequió a Su Alteza un champán.

Al terminar la fiesta se repitieron las manifestaciones de simpatía en honor del Príncipe.

Los buques italianos zarparon anoche.

Fallecimiento del doctor Masip

(POR TELÉFONO)

Madrid.—Ha fallecido en esta Corte el doctor Francisco Masip. Era colaborador de todas las revistas médicas y redactor de «La Voz», gozando de general estimación en Madrid.

La campaña en Africa

La marcha de los ingenieros

Como anunciamos, el domingo a las ocho y media salieron para Ceuta en un tren militar los soldados del sexto regimiento de Zapadores. Tres compañías formadas por 350 hombres completaban la expedición. Al frente de estas fuerzas iba el comandante don José Rodero con otros dos capitanes, cuatro tenientes y dos alféreces.

Para el servicio de campaña llevaba, como ya hemos dicho, 90 mulos, 17 caballos, un aljibe y una cocina.

No obstante haber llegado al público la noticia un tanto tardía, eran muchísimas las personas que se encontraban en la estación, pudiendo decirse que los andenes se encontraban totalmente ocupados por el público.

Allí estaban también todas las autoridades, el alcalde con varios concejales, el general-gobernador y toda la oficialidad franca de servicio, elementos de la Cruz Roja y representantes de entidades oficiales.

Una compañía de Zapadores con la bandera nueva, regalo de las damas ovetenses y la banda de música del regimiento del Príncipe, se encontraban también en la estación.

La despedida no pudo ser más cariñosa, conforme corresponde a los sentimientos de este pueblo que no sabe escatimar los afectos.

La Cruz Roja hizo entrega al comandante señor Rodero de 250 pesetas y el alcalde señor Cuesta le entregó 800, para obsequiar a los expedicionarios.

A la salida del tren volvieron a repetirse las muestras de cariño que durante la permanencia del convoy militar en la estación se prodigaron, abundando los vivas y los aplausos.

El desfile de las tropas que acudieron a la estación a despedir a los expedicionarios, se hizo a presencia del general, que se estacionó delante de la Escuela Normal, resultando muy lucido el paso.

A cubrir bajas

En el tren correo de ayer por la tarde, salieron para Africa, a cubrir bajas en el batallón expedicionario del Príncipe, doce cabos y cinco soldados.

A despedirlos, concurrieron a los andenes de la estación del Norte, el coronel jefe del regimiento, muchos oficiales, clases y soldados, francos de servicio.

Los expedicionarios iban animadísimo, dando vivas a España, al Ejército y al coronel del Príncipe, vivas que eran contestados con gran calor.

La despedida fué altamente cariñosa, no retirándose ni el coronel, ni los demás que a la estación acudieron hasta que el convoy se perdió de vista.

Lleven viaje feliz y que la suerte les acompañe en tierras africanas.

La exposición Moya del Pino

(POR TELÉFONO)

Madrid.—El Rey estuvo ayer en la exposición Moya del Pino, instalada en el Palacio del Retiro, la cual se constituye de copias de los cuadros de Velázquez.

Fué recibido el Rey por el expositor, el Patriarca de las Indias, gobernador y otras personalidades.

El Monarca, que patrocina la exposición, hizo grandes elogios de la misma.

Las niñas desaparecidas

(POR TELÉFONO)

Actuación del Juzgado

Madrid.—El Juzgado que entiende en el sumario por la desaparición de las niñas de la calle de Hilarión Eslava, acompañado de varios agentes de la policía, se constituyó esta tarde en dicha calle para realizar una importante diligencia.

El Juzgado solicitó del Ayuntamiento el envío de una sección del cuerpo de bomberos.

Mientras la guardia civil mantenía el orden en la calle y alejaba a los grupos de curiosos, el Juzgado hizo un minucioso registro en el cuartó que ocupó la maestra Mariana Escudero.

El registro no ha dado resultado.

También realizó otro en la habitación de la «Churrera».

Los agentes de policía también realizaron un registro en las viviendas de las madres de las niñas desaparecidas.

Mientras, los bomberos removían los escombros, registraban las alcantarillas, los conductos del agua y los sótanos de las casas de varios vecinos.

Cerca de las siete de la tarde, cuando ya se daba por terminada la diligencia, se encontraron los restos de un vestido. El juez los presentó a las madres de las niñas, no siendo reconocidos.

Aunque el juez ha guardado gran reserva, se cree que no se ha adelantado nada con esta diligencia.

La coronación de la Virgen de la Montaña

(POR TELÉFONO)

Cáceres.—Los juegos florales organizados con motivo de la Coronación de la Virgen de la Montaña, han resultado brillantísimos.

Han asistido el Cardenal-Arzbispo de Toledo, los obispos de Badajoz y Coria y todas las autoridades.

El entusiasmo es grande.

Muerte de Anatole France

(POR TELÉFONO)

Tours.—A las doce y media de la noche ha fallecido el famoso novelista Anatole France.

El autor de «La isla de los Pingüinos» ha llenado cincuenta años de la vida literaria de Francia. Se le ha reputado por el mejor estilista de su época.

Su primera novela le abrió ya las puertas de la fama. Ha tenido que luchar constantemente consigo mismo, ya que su problema era la superación de lo escrito. En Anatole France la curva de su producción se mueve dentro de escasos límites, porque siempre alcanzó supremas cimas sin desfallecimientos ni decadencias.

Hombre de gustos refinados y de profunda cultura, se singularizó siempre por una ironía feroz de que son buena muestra todas sus obras. La cuestión religiosa le sirvió como un tema más de disquisiciones novelísticas, tratadas en su estilo característico, agudo y mordaz.

Durante la guerra tomó una actitud que fué extraordinariamente comentada por la prensa mundial, pero que correspondía a su posi-

EL PROBLEMA HULLERO

Lo que opina el secretario de la Patronal

Como verán nuestros lectores, seguimos paso a paso el curso de la cuestión hullera, problema que actualmente se encuentra planteado en el tablero de la vida regional.

Hace pocos días recogíamos la impresión del secretario del Sindicato minero, señor Llana, y hoy vamos a dar a conocer la del secretario de la Patronal, señor Rico Avello.

Por las amplias informaciones que estos días venimos recogiendo acerca de las gestiones que llevan realizadas en Madrid los obreros creemos a nuestros lectores bien compenetrados con el problema, y por ello esta opinión de la Patronal habrá de aportar algún dato más al juicio que se tenga formado acerca de la cuestión.

El señor Rico Avello nos recordaba aquella intensa campaña de que nosotros hemos hablado hace pocos días y se acordaba con satisfacción como si quisiera decirnos que Asturias aún tiene pulso, que sabe responder cuando se la requiere.

Y decía esto como si quisiera contrastar la labor de los Ayuntamientos y de la Diputación de aquellos días con las Corporaciones actuales que parece que aún no se han dado cuenta del gran conflicto que se viene encima.

El problema hoy no es de comprensión, es de voluntad. Hay legislación suficiente para salvar la industria hullera de este aprieto. Por La Cierva, Sánchez Guerra y otros políticos se han dictado Reales órdenes obligando a todas aquellas industrias que viven de la protección del Estado a consumir carbón español. Y esto no solo no se cumple, sino que en una disposición de estos días se autoriza a los barcos pesqueros para servirse de carbón extranjero de los barcos flotantes, libres de todo gravamen.

Ante esta actitud del Gobierno, la Patronal no tiene más remedio que reunirse y tomar acuerdos. Esta misma semana se celebrará la reunión en la Asociación Patronal y de lo que en ella se acuerde se facilitará nota a la Prensa.

Se habla del anticipo reintegrable como se dió a la Prensa y creo no puede ser una solución para el pro-

blema en general. Lo será para aquellas entidades que atraviesen una situación más o menos oprimida económicamente; pero a la mayor parte de las industrias que forman parte de la Asociación Patronal esa protección no les hace falta.

Lo que se quiere es una solución directa sobre la producción. Todo lo que no sea eso es perder el tiempo lastimosamente.

La actitud de la Patronal no puede ser de más condescendencia con el Gobierno. Un día se le pidió tres meses de plazo para dar tiempo a que una Comisión asesora diese su informe sobre el particular y se accedió; más tarde se le exigió un nuevo sacrificio, puesto que sacrificio y gordo es para los patronos el abono de ese subsidio, y vino la prórroga de este mes. Creemos noblemente que este plazo nada resolverá y que el problema continuará en pie.

El Gobierno tiene que decidirse al cumplimiento de esas Reales órdenes dictadas de que al principio hemos mencionado. Y mientras ande por las ramas; mientras busque soluciones que no molesten a la industria de otros países, nada conseguirá práctico para nuestros fines.

Y el señor Rico Avello continuó diciéndonos:

—No sé que conseguirán los obreros que actualmente se encuentran en Madrid; pero por las informaciones que los periódicos recogen, veo que nada logran, y eso equivale a decir que el problema se agudiza.

—Y la Patronal—preguntamos por último ¿no va a Madrid?

—Po ahora nada hay pensado ni pasó por la imaginación de nadie tal propósito.

Veremos lo que acuerda en la próxima reunión.

Cuando nos disponemos a concluir este artículo, de Madrid nos dan la noticia de que regresan Llana y Belarmino Tomás, esperanzados ante las promesas del secretario del Trabajo.

Pero esas promesas, ¿tienen plazo fijo? Tal se nos ocurre preguntar después de aquellas palabras del general Zuvillaga, en las que afirmaba que la solución vendría, aunque no en plazo inmediato.

Los restos de un héroe

(POR TELÉFONO)

Madrid.—En el expreso de Andalucía llegó ayer mañana el cadáver del heroico teniente de caballería, de la mehalla de Tetuán, Guillermo Kriatrik.

Acompañaban los restos, desde Tetuán, el teniente coronel Leopoldo O'Donnell, tío del finado.

A las once de la mañana se organizó la comitiva para la conducción del cadáver a la Sacramental de San Isidro.

Fué presidido el fúnebre acto por el ayudante del Monarca coronel de caballería marqués de Zarco del Valle.

En otro duelo formaban el duque de Tetuán, el general Weyler, el alcalde de Madrid, don Juan y don Ricardo Lacierva y el primo del finado don Guillermo Escobar.

En la estación había numerosas personalidades, especialmente militares. Entre ellas figuraba el general don Dámaso Berenguer.

A la memoria de Ruben Dario

(POR TELÉFONO)

Madrid.—En la Glorieta del Cisne se ha celebrado la ceremonia de descubrir la lápida con el nombre del poeta Ruben Dario.

Maniobras militares

(POR TELÉFONO)

Zaragoza.—Procedente de Barcelona ha llegado el capitán general Barrera para presenciar las maniobras militares.

DE SOCIEDAD

En el correo de ayer regresó a Madrid, después de pasar una temporada al lado de sus hermanos los señores de Torres (don Leonardo), la bella señorita Carmen Marín, hija de los marqueses de la Frontera.

—Para Ceuta salieron ayer la bella señorita Ramoncita Polo y su hermano don Felipe, los cuales se proponen pasar una temporada con sus hermanos los señores de Franco, el hercólico jefe de la Legión Extranjera.

—Pasó el día de ayer en esta capital la bella señorita gijonesa Celsa Felgueroso.

—Para Madrid salió el señor Marqués de la Vega de Anzo.

—Salí para Valladolid el teniente de Artillería don José En-guera.

—En el correo de ayer salió



LOS SEÑORES

Don José y Don Bernabé del Rio

Fallecieron en esta ciudad los días 13 de Octubre de 1922 y 6 de Septiembre de 1923 respectivamente

R. I. P.

La Sociedad J. B. y F. del Rio, sus esposas, hijos y demás familia, ruegan a V. encomiende sus almas a Dios, en sus oraciones

Se celebra con gran solemnidad la fiesta de la Raza

(POR TELÉFONO)

En Madrid

Madrid.—Organizada por la Corporación municipal se celebró ayer en el Ayuntamiento la fiesta de la Raza.

A ella asistió casi todo el Cuerpo diplomático y numeroso público.

La banda municipal ejecutó un selecto concierto, interpretando música española y americana.

La actriz Lola Membrives leyó varias poesías del poeta venezolano Ypes Trujillo, premiadas por el Consejo del Gay Saber.

Después la misma actriz cantó algunas canciones de España y América, siendo aplaudidísima y haciéndosele repetir la canción Argentina.

También se leyeron varias composiciones de Eduardo Marquina. Los últimos números del programa eran los discursos.

Hicieron uso de la palabra el conde de Vellellano, el ministro de Méjico y el rector de la Universidad Central doctor Carracido.

En Barcelona

A las once de la mañana de ayer se estacionó un gran gentío en la Puerta de la Paz y Paseo de Colón y Atarazanas, para oír misa ante el monumento a Colón, frente al cual se instaló un altar y en la plataforma inferior se colocó una imagen de la Virgen.

También se colocó un escudo de España bordado en oro. Frente al altar se instaló una tribuna, ocupada por los niños de las escuelas.

Frente al cuartel de Atarazanas se levantó otra tribuna por el Gobierno militar, siendo ocupada por distinguidas damas y los miembros de la colonia americana.

En el alto del monumento se colocó una bandera española de gran tamaño.

A la derecha del altar se situaron las autoridades y el elemento oficial, y a la izquierda los concejales.

Al pie del altar formó una compañía desembarcada del crucero «Rio de la Plata».

A las once y media salió la comitiva de las Casas Consistoriales, llevando los batidores de la guardia municipal.

Luego, en el Palacio de Bellas Artes, se celebró una sesión conmemorativa, presidiendo el capitán general.

Asistieron las autoridades y el cuerpo consular.

Se pronunciaron discursos y se leyeron poesías.

El capitán general pronunció un brillante discurso, condoliéndose de la campaña que realizan en las Repúblicas americanas los malos hijos de España contra la madre Patria, valiéndose de todos medios.

Pidió a los caballerosos consue-

Casa Natalio
IMPERMEABLES
TRINCHERAS
Todos los precios

les informen a sus respectivos Gobiernos de la situación en que se halla España bajo el régimen del Directorio.

Elogió el ideario de la Confederación hispano-americana, diciendo que lo consolidará el Rey en su viaje a América, y llevará un abrazo de los españoles para los pueblos hermanos.

El general Barrera fué ovacionado y luego felicitado por los consules.

La banda municipal tocó la jota «La Dolores» y la «Marcha Real», siendo ovacionada.

En la República del Salvador

Madrid.—La Legación de la República del Salvador ha facilitado una nota que dice:

«Ayer, con motivo de la fiesta de la raza, se inauguró un monumento levantado ante el Palacio Presidencial, dedicado a perpetuar la memoria de la Reina Isabel la Católica y Cristóbal Colón. El acto revistió gran brillantez, asistiendo las autoridades y representantes de los países de habla española.

Se pronunciaron elocuentes y patrióticos discursos.»

En Badajoz

Se ha celebrado la Fiesta de la Raza organizada por los elementos hispano-lusitanos, revistiendo gran esplendor.

Ayer se inauguró la exposición de pintores españoles y portugueses.

Por la tarde, a las cinco, se celebró la fiesta de los juegos florales.

El alcalde pronunció un discurso.

El poeta portugués Manuel Teixeira leyó la poesía premiada con la flor natural y el trabajo de Mariano Zurita, que no asistió a la fiesta.

Se leyeron después los demás trabajos premiados, cuyos autores son españoles y portugueses.

Se distribuyeron premios al trabajo, a la honradez y a las viudas de obreros con siete o más hijos.

Los mantenedores don Antonio Sardinha y don Luis Rodríguez Viguri, hicieron declaraciones interesantes sobre la aproximación intelectual de ambos pueblos.

El cónsul de Portugal dirigió un elocuente saludo a España en el día de la fiesta de la Raza.

El gobernador leyó unas cuartillas ensalzando las glorias de España y Portugal.

Con motivo de las fiestas llegaron muchos periodistas portugueses, siendo obsequiados con un banquete por la Asociación de la Prensa de Badajoz.

En Granada

Ayer se celebró solemnemente la fiesta de la raza.

Se organizó una procesión cívica, que se dirigió al sepulcro de los Reyes Católicos, ante el cual se celebró una ceremonia religiosa.

En Berlín

La colonia española e hispano-americana ha celebrado la Fiesta de la Raza, asistiendo los representantes diplomáticos.

En Londres

En el Centro español se ha celebrado la Fiesta de la Raza.

Anoche hubo un banquete, asistiendo numerosos comensales, entre ellos los marqueses de Mérito,

ministros plenipotenciarios y cónsules de las Repúblicas hispano-americanas.

En Buenos Aires

También se conmemoró en esta capital el día de la raza con gran manifestación ante el monumento a Colón, depositándose muchas flores.

El árbitro castiga bastantes fauts de ambos bandos.

Martínez hace bonitas paradas.

En el segundo tiempo se ve únicamente durante un cuarto de hora un verdadero juego de fútbol por ambos bandos.

Solamente en cinco minutos domina Madrid, contrarrestado por avances individuales realizados de un modo magnífico por Triana.

En uno de los avances, mediante un pase de Mendaro, que aprovecha Ortiz, se apunta el tanto de empate para el Athletic.

En el resto del segundo tiempo se dedican los dos bandos a un peloteo insulso, sin ofrecer jugadas dignas de mención.

Grave accidente automovilista

(POR TELÉFONO)

Tánger.—Un automóvil que hace el servicio de pasajeros entre Larache y Tánger, cuando venía hacia esta plaza, poco antes de llegar a la zona internacional, volcó a causa de un brusco viraje por querer evitar el conductor el airopelo de un muchacho moro.

Resultaron dos viajeros muertos y otros seis heridos, siendo trasladados a Tánger.

Fallecimiento de Muñoz Degrain

(POR TELÉFONO)

Málaga.—A las seis de la tarde del domingo falleció el ilustre pintor Muñoz Degrain.

Esta tarde se verificó el entierro, presidiendo las autoridades.

Asistieron representaciones de todas las Corporaciones y numeroso público, constituyendo el acto una gran manifestación de duelo.

Homenaje a un médico

(POR TELÉFONO)

Madrid.—En la Academia de Medicina se ha celebrado esta tarde la solemne sesión de homenaje, organizada por el Ayuntamiento, a la memoria del inventor del laringoscopio D. Manuel García Fischer.

Han pronunciado discursos los Sres. Carracido, Tapia y Cortezo.

El primer tiempo transcurrió con un peloteo insulso por ambos lados hasta que Mejías pasó a Monjardín. Este lo hace por alto a Bernabé, el cual empalma admirablemente y consigue el primer tanto para Madrid.

Seguidamente los atléticos avanzan decididamente, realizando Triana una preciosa jugada, que es desaprovechada, encontrándose solo frente a la portería madrileña sin lograr el empate.

Seguidamente se tira un golpe franco contra Madrid, que Pololo echa fuera.

El árbitro castiga bastantes fauts de ambos bandos.

Martínez hace bonitas paradas.

En el segundo tiempo se ve únicamente durante un cuarto de hora un verdadero juego de fútbol por ambos bandos.

Solamente en cinco minutos domina Madrid, contrarrestado por avances individuales realizados de un modo magnífico por Triana.

En uno de los avances, mediante un pase de Mendaro, que aprovecha Ortiz, se apunta el tanto de empate para el Athletic.

En el resto del segundo tiempo se dedican los dos bandos a un peloteo insulso, sin ofrecer jugadas dignas de mención.

Resultaron dos viajeros muertos y otros seis heridos, siendo trasladados a Tánger.

Esta tarde se verificó el entierro, presidiendo las autoridades.

Asistieron representaciones de todas las Corporaciones y numeroso público, constituyendo el acto una gran manifestación de duelo.

NOTAS POLÍTICAS

(POR TELÉFONO)

Magaz en Palacio

Madrid.—El contralmirante Magaz despachó hoy con el Soberano.

Poco después de las doce salió acompañado del general Hermosa, que había llegado antes que él al regío Alcázar.

Dijo a los periodistas que el Monarca había firmado varios decretos, entre los cuales figuraban una combinación de gobernadores, el nombramiento de jefe del Estado Mayor del Alto Comisario a favor del general Despujols y la concesión de la carta militar a Filipinas, que es el primer pueblo que se acogió a las prácticas del Estatuto internacional.

Rehabilitaciones de títulos

En breve se publicará un Real decreto rehabilitando el marqués de Las Palmas.

También se concederá por Real decreto autorización para usar en España del título portugués de conde Dos Paco de Lumier.

Combinación de gobernadores

Entre los decretos firmados por el Rey esta mañana figuran varios nombrando los siguientes gobernadores civiles:

De Jaén, a D. Luis Dion Corral; de Logroño, a D. Alejandro Pons; de Segovia, a D. Alejandro Mazarraza Quintanilla, y de Lérida, a D. Fernando Núñez.

En la Presidencia

Los delegados argentinos

A las cinco de la tarde llegó a la Presidencia el marqués de Magaz, no haciendo manifestación alguna a los periodistas.

Poco después de llegar a la Presidencia el marqués de Magaz acudieron el embajador de la Argentina y los doctores de aquella República que asistirán al Congreso médico de Sevilla, cumplimentando al Presidente interino.

Consejo del Directorio

El Consejo empezó a las siete de la tarde.

Momentos antes de las diez de la noche salió el jefe de informaciones de Prensa, manifestando a los periodistas que los vocales del Directorio le habían encargado de comunicar a los reporteros que ellos continuarían reunidos algún tiempo más, asistiendo a la conferencia con el Presidente, al que se le consultaba sobre asuntos no relacionados con Marruecos.

Respecto a Marruecos dijo que en todas las zonas, excepto en Larache, no hubo incidentes.

En Larache han proseguido las operaciones iniciadas, avanzando las dos columnas mandadas por el general Riquelme con un combate de resultado satisfactorio.

Como los periodistas intentaran esperar la salida de los vocales, el jefe de Prensa los disuadió cortésmente.

Representantes bilbainos

Han conferenciado con los ge-

Eunutreina

Harina pura de plátanos. El alimento más perfecto para niños y enfermos.

De venta: en Farmacias, Droguerías y Ultramarinos

nerales marqués de Magaz y Novillas los representantes del Ayuntamiento de Bilbao.

Los que regresan

El sábado regresará a Madrid el señor Sánchez Guerra.

Procedente de San Sebastián ha llegado a Madrid el exministro conde de Esteban Collantes.

No viene Primo

Nuevamente se ha dicho que el general Primo de Rivera regresaría en plazo breve a la Corte.

Una persona que ocupa un alto cargo en la situación lo ha desmentido hoy oficialmente.

España en Marruecos

(POR TELEGRAMA)

Parte de ayer

Zona Oriental.—Sin novedad. Zona Occidental.—Ayer fué agredido el servicio de protección de carretera que salió de Regala.

El puesto inmediato a Taranes, fué hostilizado. Repelida la agresión se recogió un muerto al enemigo.

Por noticias recibidas, se sabe han sostenido un combate las columnas que al mando del general Riquelme partieron de Grial El Ser y Gozal, ignorándose detalles hasta ahora por dificultades de comunicación.

Tropas a Larache

Melilla.—A bordo del vapor «España» número 5 han marchado a Larache los batallones de Valencia y Burgos.

Fueron despedidos, en los muelles por los generales Sanjurjo, Fernández Pérez y Aldave.

El vapor «Kanguro»

Cartagena.—Ha marchado a Cabo Tres Forcas el vapor «Kanguro» para recoger el material extraído del acorazado «España».

Burguete a Larache

Sevilla.—El general Burguete pasó el día de ayer en esta capital, saliendo en aeroplano para Larache con objeto de visitar a su hijo herido.

Los congresistas médicos salen para Sevilla

(POR TELÉFONO)

Madrid.—Hoy salen para Sevilla los delegados del Congreso de Geodesia que se encuentran en esta Corte.

Entre ellos, como se sabe, hay muchos médicos de las Repúblicas americanas.

Nueva estación sanitaria

(POR TELÉFONO)

El Escorial.—Con asistencia del general Martínez Anido, el director de Administración local señor Calvo Sotelo, gobernador civil, autoridades locales y los médicos de veinticuatro pueblos de la provincia, se ha celebrado el acto de inauguración de la nueva estación sanitaria.

SARTOGLOSS

PINTURA ESPECIAL PARA AUTOMÓVILES

Venta exclusiva: «DROGUERIAS BRAGA»

Casa Central: Argüelles, 5 | Tel. 4-51

Sucursal: Liria, 22

PIELES
ALMACENES
BLANCO Y NEGRO
siguen teniendo el depósito de la fábrica más importante

CESAR LOPEZ
JOYERIA Y RELOJERIA
Artículos de fantasía
Premios para sport
TALLER DE CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE ALHAJAS
Universidad, 6.-Tel. 7
OVIEDO

INFORMACIÓN DEPORTIVA DE «LA VOZ DE ASTURIAS»

LOS PARTIDOS DE FUTBOL DEL DOMINGO

EN TEATINOS

Triunfa el Real Sporting por tres dos

¿Jugó anteayer el Real Sporting en Teatinos? He ahí lo que en el momento de ponernos a redactar estas líneas aún dudamos.

Los carteles anuncian la lucha entre el Club Deportivo y el campeón asturiano, y durante ella, por el campo vimos correr, vistiendo la camiseta rojiblanca, a Meana, Corsino, Bolado, Morilla, Pilu, Argüelles, Menéndez, Trapote, Candasu, Pachú y Amadeo, principales figuras todos del Sporting gijónés. Mas si presentes los cuerpos, sospechamos no lo escurrieron los espíritus; éstos vagarían acaso, en tales horas, por la playa, añorando al manso romper de las olas y templada brisa de la tarde, aquellos grandes triunfos de aquellos otros tiempos...

Si, indudablemente el domingo hubo *desdoblamiento*, y el espíritu de los jugadores gijoneses no quiso acudir a Teatinos. Así por lo menos tenemos que admitirlo si queremos encontrar una razonable explicación al hecho de que ni por un momento, en los noventa minutos de juego, hayamos visto el empujar vigoroso del tan ponderado juego norteño, honra y prez de la catedral del futbol astur.

Y cuidado, que nunca ocasión más propicia vuelven a encontrar para sacudirse la espina de los pasados descalabros!

Tenían frente a sí a un equipo completamente en cuadro, individual y colectivamente inferior, y que además saltaba al campo convencido de su derrota, aunque por aminorarla estuviera dispuesto a hacer todo lo posible. En tales condiciones, la victoria del Real Sporting debió haberse visto clara en todo momento; su superioridad de juego estaba obligada a imponerse desde el instante en que Eulogio dió la señal del comienzo de la lucha, y no dejar transcurrir ésta en una constante zozobra, con el empate siempre a la vista y en ocasiones la derrota amagando.

Y en estas últimas líneas, que dejamos escritas, queda a nuestro modo de ver perfectamente reflejada la característica del partido del domingo en Teatinos: una zozobra para los partidarios del Real Sporting es baldón, consistente en cambio el mejor elogio que de los muchachos del equipo blanquiazul se puede hacer.

Con la línea delantera, completamente desecha; con la falta del bravo Mieres, que en la mañana del mismo día salió con sus compañeros del 6.º de Zapadores para la zona occidental de nuestro protectorado, y teniendo que cubrir su puesto con Cuervo, el equipier del infantil, al equipo del Club Deportivo sólo se le podía pedir una cosa: inquietar. Y esto lo hizo con tal tenacidad, con tal entusiasmo, que constantemente tuvo en jaque la victoria de los gijoneses.

Al dominio que unas veces más y otras menos intensamente ejercieron en todo momento los gijoneses, respondían a cada instante los ovetenses con rapidísimas acometidas a la meta de Amadeo, poniendo a éste y sus defensas en apurados trances de los que el corner y el penalty fué en bastan-

tes ocasiones el remedio *provisional*.

Mientras la fatiga no se adueñó de los cuerpos, los del Deportivo consiguieron suplir, a fuerza de piés, su inferioridad. Después el Real Sporting pudo dedicarse algo más desahogadamente al ataque, sin duda también confiados en el pase de Meana a la defensa. Pero siempre lo hicieron tan mal, que la firme defensa Salas-Comas en todo tiempo, y en la inmejorable actuación de Zubeldia en la segunda parte, fué dique ante el que se estrellaron infinidad de veces. De haber tenido anteayer el Deportivo un centro *más hecho* que el joven Cuervo, el campeón astur seguramente hubiera tenido que marcharse sin forzar la meta ovetense.

Tres tantos se apuntó en su haber el Real Sporting y dos el Deportivo.

Fueron los dos de este último consecuencia de los tres penaltys que contra Gijón se tiraron, pues el primer castigo lo logró Toyos, echando fuera el balón al pretender «colocarlo».

Los de los gijoneses, uno en un remate aprovechando un pequeño lio de la defensa blanquiazul y estando el jugador gijónés a nuestro entender, en offside; otro obra de Comas, alpretender despejar de cabeza una difícil situación creada por un corner, y el otro tanto precioso en verdad, lo consiguió Trapote en un remate de cabeza. Los goals se marcaron en este orden: Oviedo-Gijón-Oviedo-Gijón-Gijón.

Arbitró el encuentro Eulogio Sanchez, que lo hizo con imparcialidad.

Dos equivocaciones de bulto hemos creído ver en su actuación: el segundo penalty con que castigó a los gijoneses y el primer goal que les concedió. Ni la falta en el primer caso estaba perfectamente clara, ni la colocación del jugador gijónés en el segundo era del todo conforme a lo que para esos momentos previenen los cánones.

Los equipos se alinearon así:

Club Deportivo: Zubeldia; Salas, Comas; Obdulio, Cuervo II, Nieto; Octavio Suarez, Cuervo, Chaves, Toyos y Duarte.

Real Sporting: Amadeo; Bolado, Candasu; Menéndez, Meana, Corsino; Pachú, Trapote, Morilla, Pilu, Argüelles.

JOSÉ LUIS

EN VIESQUES

El Stadium y el Unión empatan a cero

Un empate a cero fué el resultado del partido de campeonato jugado el domingo en Viesques, entre el Stadium y el Unión. Ello supone nivelación, equilibrio. Y sin embargo, hemos de confesar que ese *score* no es, ni con mucho fiel expresión de lo que fué la lucha. El Unión jugó y dominó así como para vencer por una diferencia muy notable. No tuvo suerte, no supo aprovechar las oportunidades, se mostró tardo, indeciso y flojo ante la meta y la victoria que le correspondía por derecho propio muy legítimo, fué repartida amigablemente entre los contendientes: un punto a cada cual.

El partido, empero, resultó de lo más movido e interesante, pleno de emotividad y color. Y además, técnicamente, muy notable. Salvo el lunar del flaqueo a la hora suprema, el Unión jugó maestramente, templado, oportuno y preciso, y el Stadium por su parte, aunque más bajo y débil, también hizo una labor meritoria, defendiéndose brillantemente sin olvidar en ningún momento un deseo de vencer en el ataque.

El Stadium del domingo es el Stadium de siempre. El de hace uno, dos campeonatos, tres campeonatos... El equipo voluntarioso, corajudo, de amor propio. El equipo autosugestionado por su afán de vencer, reconociéndose superior sin parar mientes en la consistencia de sus propios anhelos. Nada más. El Stadium es un equipo irregular, contrahecho. Un gran portero, un defensa coja — hoy es Mariscal el que flojea — y por demás heterogéneas sus otras dos líneas. De esta mezcla de valores ha nacido y se ha hecho característica y peculiar una táctica: la de las arremetidas personales, la de las coladas impetuosas. El Stadium es un equipo de juego atrasado, defensivo.

Y es difícil que a estas alturas cambie el Stadium la fisionomía estructural de su técnica, llamémosle así. El Stadium, viene a ser ya como el odre viejo, y para ser otro necesitaría nacer de nuevo o ser campana de bronce, como quería la Malvaloca quinteriana.

En cambio el Unión evoluciona, se transforma. Estamos ante los albores de una época de sosiego para la Sociedad que, «bajo una extraña *jettatuse* no conoció otro color que el gris plumbeo del fracaso. He ahí como apunta el alba optimista de próximos días felices. Promesas fecundas son los destellos de los partidos que lleva jugados esta temporada. Si su encuentro con el Sporting constituyó un éxito, infinitamente mejor fué la labor del domingo frente al Stadium. Presionó tanto, dominó tanto, fué tan acentuada su superioridad a lo largo de toda la jornada, que podríamos decir con justicia aquella frase ya tan sobada de que el Unión *jugó* con el Stadium.

Lo malo del caso es que a pesar de ese dominio y esa superioridad el resultado final no le fué favorable. Confesemos que el Unión no tuvo ni pizca de suerte que, de acompañarle, su triunfo hubiera sido rotundo. Pero hay que decir también que un pecado, único pero capital, fué la carencia de «shoot», las escasas pelotas dirigidas al marco, iban entregadas a las manos de Oscar. Claro que no olvidamos que los unionistas luchaban contra el perjuicio que obsesiona y cohibe del prestigio y la fama de un guardameta. Pero esto no es razón para llegar al extremo de abandonar la idea de hacer blanco en la casilla de Oscar.

El arbitraje de Sergio Villaverde nos agradó mucho. Su autoridad fué robustecida por la imparcialidad más extremada y una competencia notable, sobre todo en la primera parte. En la segunda nos pareció algo blando con el Stadium, que salió dispuesto a llevarse los dos puntos de cualquier manera. Las huestes de Oscar se declararon en franca rebeldía antideportiva y no se les fué a la mano. Sólo a última hora cuando la sociedad culminaba, expulsó a uno y amonestó poco después a otro, siendo acreedora su falta a más dura sanción.

Y como notas finales consignamos con fruición que la actitud de la numerosísima asamblea fué correctísima y que el tiempo era estival.

Sami

EN SAMA

R. Stadium Avilesino, 1; Racing de Sama, 1.

No hay duda que la historia se repite, y los resultados en los encuentros futbolísticos también. Y decimos esto porque el celebrado el pasado domingo en Torre de los Reyes no fué sino una repetición, con las mismas caracterís-

ticas e igual resultado, que el celebrado el pasado año entre ambos equipos.

En éste, como en aquél, hubo un empate a un tanto, conseguido éste por el equipo local de penalty; en éste como en aquél, brilló por su ausencia el buen futbol, o por lo menos el futbol de campeonato, duro, codicioso, futbol de puntos exclusivamente, y en éste, como en aquél, nos aburrimos bastante lo que tuvimos la desgracia de presenciarlo. Lo que no hubo en aquél y sí en éste, fué un árbitro (llamémoslo así) tan rematadamente malo como el que el domingo nos cupo en suerte. Y no lo afirmamos porque «creemos que su labor adolecía de parcialidad por alguno de los bandos, no; lo decimos porque en este partido, y por lo que leemos, en otros, demostró una ignorancia tan grande de lo que a cuestiones de futbol se refiere; y no solo a futbol, sino a cual debe ser la *actitud* de un referé en el campo, que nos extrañó lo indecible cómo pudo este señor obtener el flamante título, aunque sea en el Colegio Asturiano. Aquel neutral que concedió dentro del área de castigo y el penalty tan clarísimo que no concedió al Stadium, serían bastante para juzgarle, si no existieran además un sin fin de *coladuras* por el estilo. Además que, con ese afán de dar explicaciones a todo el mundo, de si estuvo o no oportuna tal sanción, lo que hace es retrasar el juego y perder el tiempo, y esto, como es natural, no creemos vaya en beneficio de ningún equipo. Sinceramente, gran parte de la culpa de que el partido se desarrollase como se desarrolló, sino toda, le cabe a él y a sus dos satélites. El era don Isaac Fernández, de Oviedo, y sus satélites Mino y un moreno que sentimos no conocer; lector, no los pierdas de vista.

Y vamos con el partido: éste, como decimos, se desarrolló casi todo dentro de una monotonía y un aburrimiento aplastantes. Hubo, sí, algún destello por parte y parte, de buena voluntad, pues de juego lo mismo avilesinos que langreanos carecieron en absoluto. Allá a principios del segundo tiempo, adquirió alguna dureza y movilidad, habiendo momentos en que la cosa tomaba mal cariz, por el árbitro *consentir* demasiado, pero esto duró poco, volvieron otra vez los patadones y las arrancadas sin cohesión alguna, completamente aisladas, y hasta el final que quedamos como al principio; es decir, no hubo despeje de incógnita, aunque sí de público que se cansaba de ver tanta cosa mala.

El Real Stadium de Avilés hizo un partido bastante mejor que su contrincante; sin afirmar, desde luego, que sea superior a él, en los actuales momentos y para el presente campeonato, creemos se encuentra en mejor forma, entendiéndolo la «forma» para el campeonato, es decir, entrenamiento, cohesión, empuje, valentía, en fin, todo eso que se saca a relucir en estos partidos y que trae como consecuencia el que no se saque lo demás, donde no lo hay, y lo demás es juego. De esto no nos pareció hubiese mejorado mucho con respecto a la pasada temporada; mejoró algo su línea delantera y nada más, destacándose de esta Lisardo el de las peculiares arrancadas, producto de una de las cuales fué el goal primero y único para su equipo; Abdón infatigable, así como Armando; Chón muy por debajo de los anteriores; no lo conocimos. De la línea media, Víctor cortando mucho juego, fué el que sobresalió; la defensa bien, aunque despejando poco, y el portero, en su poco trabajo, bastante bien. En conjunto jugaron como para ganar, aunque como decimos arreando «p'alante».

Lo contrario sucedió con el Racing; jugó como para perder y debió haber perdido. Claro que habrá que tener en cuenta la falta de Fernando en la línea media, a causa de marcharse a cumplir sus deberes militares por tierras africanas, pero su sustituto, si no tanto como él, cumplió en su cometido y, por otro lado, teníamos mejorada la defensa por Rocés; así que tal falta no por eso amengua la desgraciada y desafortunada labor de anteayer. Desafortunada desde un principio, colocando a Dimas en el centro de la línea de ataque, pues si algún puesto hay que no debe ocupar ese jugador, es, precisamente, ese. Otro cualquier puesto de la línea pase, pero ahí, donde la codicia, el empuje y la *serenidad* son in-

dispensables, nunca. Desafortunada, haciendo casi todo el juego por alto, siendo así que los de Avilés son más *tipos* y, claro, las cazan mejor; y, en fin, desafortunados todos después del empate, en que cada cual, viendo que el tiempo se echaba encima, tiraba por su lado, con el afán de deshacerlo, y así resultó que la línea delantera tuvo de todo menos de tal, pues si Manolín no estaba ni una vez en su puesto, Celso no sé si estaba en el campo y los demás como si no lo estuviesen ¡Qué diferencia del año anterior en que se hizo temible la línea delantera, *peque!* ¡Y qué falta hace un Félix Sesúmagu en Torre de los Reyes o un Pentland por el estilo! Y convencerse, señores directivos, mientras no sea así, y, sobre todo, mientras no se entrenen los jugadores como deben y no que lo fien todo a la casualidad, como pasa ahora, el Racing de Sama irá de mal en peor y no le auguramos un buen fin en el presente campeonato.

De esta *débaque* que se avecina y principalmente de la del partido del domingo, exceptuaremos a Miguel, que fué el único hombre que allí vimos; a Manolín, salvo el defecto de abandonar el puesto, y a Angelín. Los demás o no pudieron o no quisieron hacer cosa digna de mención. Díganos en descargo de Benjamín que apenas tuvo que actuar, y en las pocas veces que intervino lo hizo con la seguridad suya, de portero duro. El goal, imparable. Y por hoy nada más.

Avilés se alineó así: Indalecio; Miranda y Loda; Nicolás, Carlos y Nuñez; Chón, Abdón, Lisardo, Armando y Arenas.

Por el Racing lo hicieron: Benjamín; Rocés y Angelín; Bano, Miguel y Ramón; Rios, Armando, Dimas, Celso y Manolín.

SUSTITUTO

EN MIERES

El domingo en El Batán

Partido accidentado.—Los abusos y atropellos de un árbitro colegiado.—La Federación Regional debe tomar cartas en el asunto.

Henos aquí, amable lector, ante un caso verdaderamente excepcional, ante un caso, el primero, en nuestro campo y ante nuestro público.

Nos referimos al partido celebrado el pasado domingo en El Batán, partido accidentado, por la inexplicable actitud de un señor juez colegiado que ha venido a Mieres con el único y exclusivo objeto de quitarnos un legítimo triunfo y un mejor partido.

El público de Mieres siempre ha dado pruebas de una excesiva nobleza y con excesiva benevolencia ha tratado siempre a jugadores y jueces forasteros. Pero ante un caso como el ocurrido el domingo, no podía de ninguna forma permanecer impasible y tolerar los innumerables atropellos de uno que, abusando de la autoridad de que venía revestido, quería burlarse del respetable.

¿Es posible, preguntamos, que el Colegio de Arbitros haya podido conceder «carnet» de suficiencia a un señor que desconoce en absoluto dicho cargo y cuya delicadeza para con el público deja bastante que desear, dando pruebas de una descortesía sin límites?...

Por su labor tan censurable, originó innumerables protestas del público, hasta el punto de tener que salir custodiado hasta la estación por una pareja de la benemérita. A la oportuna y feliz intervención de los agentes de la autoridad debe el haber resultado ileso de la contienda.

Estamos en el curso de los partidos de campeonato, y si la Federación regional no adopta otras medidas, concediendo la autoridad de árbitro a personas capacitadas para ello, obligándoles a que su labor sea en todo momento imparcialísima, no será éste el último caso que suceda en nuestros campos de futbol. Y lo más lamentable será que resulte de peores consecuencias.

Hemos dicho al principio, que un árbitro llamado D. Manuel Menéndez (colegiado), venía dispuesto a arrebatar un triunfo y un mejor partido, y esto lo demuestra el hecho de que aun no recordamos en El Batán mejor encuentro ni de más interés, en el que ambos contendientes, con fuerzas igualadas, demostrasen más codicia en la lucha y mejor ciencia futbolística.

El «Racing Mierense» salió al campo dispuesto a jugar y jugó, y su triunfo hubiera sido muy grande y muy legítimo, si los caprichos y la ignorancia del juez a que aludimos no dispusiesen otra cosa.

El público seguía con interés marcado la lucha. Presenciaba emocionado las sublimes jugadas de nuestros equipiers, la acometividad y la codicia de los gijoneses.

Primer tanto sublime del «Racing», que sabiamente y de fuerte cañonazo marca Cayo.

El partido seguía con interés cada vez más creciente. Gijón, a todo trance, busca el empate y lo consigue. Acosa unos momentos nuestra portería y logra marcar el centro delanteros su goal.

La lucha emociona. El equipo local nos está gustando mucho. Jesús está jugando estupendamente; Ramonín patenta su ciencia futbolística, siendo muy aplaudido. Todos juegan. Juan y Valerio los encontramos muy apáticos, pero el resto del equipo está valiente, codicioso.

El marcador nuevamente funciona en favor de Mieres y apunta otro nuevo tanto de factura irrefutable de gran ciencia futbolística; obra del gran jugador Guillermo, el público vitorea y aplaude al Racing. Estamos en el segundo tiempo, y presagiamos una gran victoria para los caseros. Los de Jovellanos los encontramos muy entrenados con su característica del juego duro, pero a pesar de ello, el Racing se impone en la lucha, y sigue afianzando el triunfo. Jugada magistral de Ramonín, un «chut» raso y fuerte, que entra rapidísimo en la portería del Natahoyo sin que su guarda-meta pueda impedirlo.

Hasta aquí el Racing triunfa, y eso no puede ser; nos dice el árbitro. El público sufrido callaba, y callaba, ante el arbitraje tan *chabacano* y desconcertado del juez.

¡Un penalty! ¿Cómo un penalty? ¿contra quien? ¿contra Mieres! (Sigue la información en 8.ª plana)

Se vende

un hórreo con cuatro piés de piedra, sito en la Corredoria. Informará: SANTOS SECADES. Taller de carros.

Pan «San Isidro»

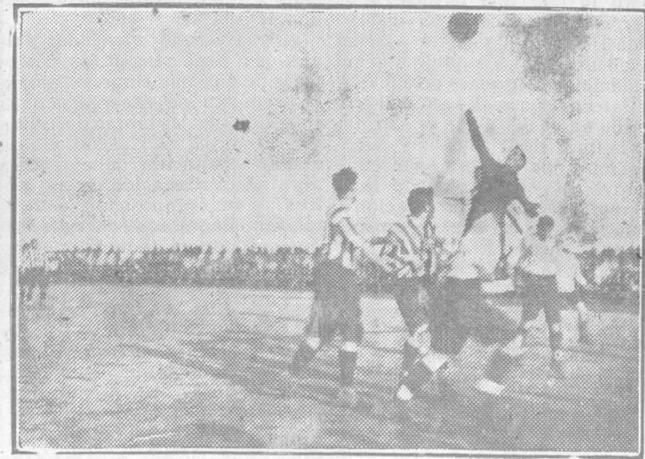
Se reciben encargos desde las diez de la mañana, en la panadería EL RELAMPAGO, Santo Domingo, 13 y 15.—Teléfono 2-31.

Casa Natalio

Gabanes Ingleses



El equipo del Club Deportivo, tal como el domingo tuvo que alinearse frente al campeón astur



Zubeldia salta oportunamente, devolviendo a puño un peligroso saque de esquina (Fotos A. Lorenzo)

La publicidad es el lazo de unión entre productores y consumidores. Las ventas guardan estrecha relación con la publicidad que se haga de los negocios.

CARTELERA ANUNCIADORA

Si quiere usted juzgar la vitalidad de un periódico cuente el número de sus anuncios y vea el prestigio de las casas que se anuncian.

GRAN HOTEL SANTA CRUZ
Edificio moderno equipado con toda clase de comodidades. Amplias habitaciones, con agua corriente en todos los departamentos. Timbre automático para excursiones. Gran Garage-Golf-Bar.
CANGAS DE ONÍS
TELÉFONO 10

EN EL **HOTEL COLUNGUESA** encontrará V. magnífico hospedaje.
Habitaciones amplias y modernas. Calefacción. Cuartos de baño. Timbre, etc.
Jovellanos, 25.-OVIEDO

HOTEL GÓMEZ
Hijo de FRANCISCA GÓMEZ
Hotel con todo el confort moderno.
Restaurant
SANTANDER
Colonia, 1
Teléfono 104. Telegrama: HOTEL GÓMEZ
Edificio propio
Salones para bodas y banquetes

¡ALERTA, CONSUMIDORES!
—Por qué vende tanto ese comercio enciclopédico que se titula «LA NUEVA COOPERATIVA» de RICARDO G. DEL VALLE? — Porque los géneros que expende son malos y caros. Para convencerse visítenlo una sola vez.
COLLOTO. — Teléfono 765
Servicio a domicilio

JULIO SAIZ CUESTA
Máquinas de escribir de todos sistemas, nuevas y de ocasión. Accesorios.
Abonos de conservación y limpieza.
Objetos de escritorio en general. Muebles para oficinas. Fonógrafos. — Prismáticos, etc.
Ventas a plazos y al contado.
JOVELLANOS 27—GIJÓN

Ramón de las Alas Pumarino
Accesorios para maquinaria. Idem para máquinas de escribir. Gran correa de cuero marca **SANTA BARBARA**
Idem de balata y de goma (tejidas y lisas), Matajuergos **BIOSCA**
Representación de la S. A. RESINERA RUTH, de Santander (pinturas y barnices). — Objetos de escritorio.
WINDOLITE
(Substituto del cristal)
ATALAZOS para precintar sacos de harina, cemento, etc. etc.
SOLDADURA DE PLATA para sierras de cinta
Plaza de Porlier, 3. Tel. 6-14
OVIEDO

CENTRO DE ENSEÑANZA
Academia Politécnica Asturiana
Magdalena, 5.-Tel. 454
Profesorado especializado
Honorarios módicos
Pídanse informes a la Dirección

Plas.
Cama superior con somier... 45
» grande superior con id., 55
Armario luna biselada..... 160
Frente al cuartel de Sta. Clara
OVIEDO

Industrias Sarracina (S. A.)—Gijón
Grandes fabricas de sidra champagne, chocolates, harinas y pan.
La sidra champagne Sarracina se sirve en todos los establecimientos y hoteles de primer orden y en los coches restaurantes de la Compañía internacional de coches-camas.

Construcciones
Carpintería
Instalaciones para toda clase de negocios
D. SOPENA
Tel. 11-17
ELORZA.—OVIEDO

¿Ha probado usted la sidra champagne **EL ASTUR** de Avila y Gutiérrez?
Si lo hace, será usted su mayor propagandista
— AVILÉS —

Academia Ojanguren
OVIEDO
Internos-Medio pensionistas-Externos
Fundada en 1905
PRIMERA Y SEGUNDA INSCRIPCIÓN
Estudios de Comercio esencialmente prácticos

JOSÉ VALDÉS
FABRICA DE SOMBREROS
ITALO-ESPAÑOLA
Marqués de Casa Valdés, 105
Teléfono 988.-Apartado. 179
GIJÓN
Representante para Galicia, Asturias y Norte de España y Portugal de la atamada casa "ROSSI", de Italia

CERAMICA ASTURIANA S. A.
SAN CLAUDIO
Esta Sociedad tiene establecido un depósito para venta de todos sus productos al detall en la calle del Sacramento
Solares de la panadería de Mendón Cozmes.
Deposito. { Teléfono 2-84
Fábrica. { 1-88

Las mejores conservas de pescado **SON LAS DE MARCA "ALBO"**
Fábricas en los principales puertos de España.
Fábrica en Asturias: **CANDÁS**

Casa Gargallo
es un nombre familiar entre propietarios y constructores
En escultura decorativa de interiores y exteriores y en obras artísticas en general,
el firma **GARGALLO** es un prestigio
La Catalana.—GIJÓN

MANUEL CARVAJAL
Construcciones metálicas
Calderería, Forja, Torno y Ajuste
Especialidad en toda clase de instalaciones para las minas
Gran producción de arandelas de hierro hasta 10 mm grueso
Soldadura autógena
LA FELQUERA (Asturias)
Teléfono 27

LA MARCA "EL CISNE"
SE HA IMPUESTO EN TODAS PARTES COMO SE IMPONEN LOS PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD.

RESERVADO PARA LA RELOJERIA Y PLATERIA DE **GUMERSINDO HERNANDEZ**
UNIVERSIDAD, 12 OVIEDO.

Los chocolates de la fábrica **LA MORAL**
no faltan en las mesas de personas de buen gusto
Vluda de ANTUÑA
LA FELQUERA
Calle de Jesús F. Duró.-Teléfono 22

Teléfono 65 Dirección. { Telégrafos. { Martines
PLACIDO MARTINEZ
Consignatario de buques
Agente de Aduanas
Seguros — Fletamientos
Despacho de mercancías
SAN ESTEBAN DE PRAVIA

LA POSITIVA Grandes fabricas de mosaicos hidráulicos, Piedra artificial, Marmol comprimido y Vaso
EDUARDO G. ARIZAGA
ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCION REPRESENTANTE de la Sociedad Anónima de Cementos Portland marca «Zurrona» (el más seguro y resistente de los conocidos hasta la fecha), y del cemento Zumaya rápido marca «BOHVALERIA» (REVOCAJOLIDAD en muros, frentados, anaqueles nacionales y extranjeros para fachadas. GRANDES EXISTENCIAS de cemento Zumaya rápido y cementos Portland, yeso, tableros de cemento, barro y gran, baldosas de barro, escayola, ladrillos refractarios, cocinas biblicas, lavabos e inodoros de loza inglesa, bañeras de hierro esmaltado, etc., etc.
Deposito de teja curva, vasilla y ladrillo macizo y hueco
Fábricas y Oficinas: Barrio del Llano.—GIJÓN.—Teléfono 461. Apartado 154

GACETILLAS

Cheques al pago
Senalamientos para hoy:
Don Ignacio Chacón, señor jefe de la Sección de Telégrafos de Gijón, don Cayetano Pérez, don Daniel Sánchez Velilla, don Matías García y don Manuel Bobes.

De minas
Don Arturo Bernardo, vecino de Oviedo, como apoderado de la Sociedad Anónima «Minas de Teverga», ha solicitado registro de demasia a la mina de hualla que se conocerá con el nombre de «Demasia a Santianes», sita en el concejo de Teverga.

Subasta
La Comisión provincial anuncia, para el día 24 del corriente, a las doce, la subasta para adquirir telas con destino al Hospital, calculándose el valor de lo que se pretende adquirir en 7.665,20 pesetas.

Junta de la Plaza y Guarnición de Oviedo

Teniendo que reunirse esta Junta el próximo miércoles, día 15, a las once de la mañana, en el Gobierno militar, para tratar de la adquisición de los artículos que se detallan a continuación, se hace saber con el fin de que puedan presentarse en el indicado sitio y hora para hacer las ofertas, acompañando muestras y precios; las muestras de harinas se presentarán acompañadas de certificado de análisis cuantitativo. El importe del presente anuncio será de cuenta de los adjudicatarios, pudiendo enterarse de las condiciones de concurso por el pliego que obra en el Gobierno militar.
Harina, 250 quintales métricos.
Cebada, 250 id.
Sal, 10 id.
Paja de pienso, 300 id.
Carbón hualla, 350 id.
Leña, 300 id.

Téngase en cuenta
Con motivo de la reforma que se está realizando en la Avenida de Bermúdez de Castro, el Ayuntamiento dispuso hacer en la cañería general varias acometidas a fin de facilitar, para en lo porvenir, el surtir de agua a los edificios construidos o que se construyan en aquella vía.

Las obras, en evitación de perjuicios, se harán a horas determinadas del día (probablemente por las tardes), y es bueno que el vecindario esté sobreaviso para no carecer de agua en ningún momento.
Todo es cuestión de acumular reservas.

AVISO
La casa Frígola (don Martín), Plaza de la Catedral, 9, pone en conocimiento del público que a partir de hoy, y por cese de negocio, liquida todas las existencias de muebles a precios sumamente baratísimos.

Nombramiento
La Sociedad de Autores Españoles ha nombrado representante de la misma, en Abaña, a don José González Bueno.

Incurso en apremio
La tesorería-contaduría de Hacienda de la provincia declaró incurso, en el primer grado de apremio, a los contribuyentes que no satisficieron sus cuotas durante el período voluntario, correspondientes al primer trimestre de 1924-25.

Una boda
En la iglesia de San Pedro de Nora, contraeron matrimonio el joven comerciante de Logroño don José Saez Balmaseda y la agraciada señorita ovetense María Luisa Fernández, fijando su residencia en Logroño.

Nuestra enhorabuena, con deseos de eternas dichas para la enamorada pareja.

La Patrona de la guardia civil
Por celebrarse la fiesta de Nuestra Señora del Pilar, Patrona de la Benemérita, la fuerza de esta Comandancia, con sus jefes, asistió el domingo a una misa que hubo a las diez en la iglesia de Santa María la Real de la Corte.

Fallecimiento
Ayer ha fallecido, de rápida dolencia, el conocido pintor Víctor Campo, que en su juventud era de los ovetenses entusiastas por el pueblo, y en todas las fiestas clásicas era indispensable Víctor Blas, nombre con que se le conocía.
Descanse en paz su alma y reciban sus hijos nuestro sentido pésame.
El entierro será hoy, a las cinco y media, desde la casa mortuoria, Santa Clara, 14.

Comisión Liquidadora de J. de Alvaré y C.

Con motivo del fallecimiento de don Antonio Fernández Alonso, que formaba parte de aquella Comisión, y habiendo el finado sustituido el poder, durante su enfermedad, en poder de su hermano don Francisco, éste lo comunica a los señores acreedores a fin de que los que aún no han cobrado el último dividendo activo se presenten a percibirlo en las horas de 10 a 12 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde, durante el actual mes de Octubre y siguientes, hasta el 31 de Diciembre, en las oficinas de la calle de Cimadevilla, 13 y 15.
Los que no puedan concurrir personalmente, bastará una autorización a favor de la persona en que deleguen, documento que deberá tener el visto bueno del alcalde, firmada por el acreedor y representante, con el sello de la Alcaldía respectiva.
Dicha autorización debe ser reintegrada con el timbre correspondiente.
Oviedo 10 de Octubre de 1924.
—La Comisión.

Subsidio de Maternidad

La Caja Asturiana de Previsión Social, con ocasión de la Fiesta de la Raza, nos comunica que puede ser una cooperación eficaz y patriótica a la finalidad de la misma el cumplimiento del precepto legal relativo al subsidio de maternidad, que dotado suficientemente por el Gobierno se aplica a todos los casos en que se justifiquen las condiciones exigidas en el Real Decreto de 21 de Agosto de 1923.
Respondiendo este subsidio a tutelar un servicio prestado a la sociedad por la mujer obrera en su augusta función de dar nuevos ciudadanos trabajadores a la nación y a la consiguiente protección a la infancia, la Caja se complace en dar de nuevo publicidad al mismo en la prensa local para conocimiento de las interesadas, las cuales hallarán en las oficinas de aquella toda clase de facilidades para la obtención del citado beneficio.

AUTOMOVIL «ANSALDO»

De ocasión, muy poco uso, a toda prueba, SE VENDE.
Informes: Mario Fernández Peña, Tartiere, 17, Oviedo.

Manuel F. Acebal
MÉDICO ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Radiam, Rayos X, Rayos ultra-violeta
Baños de sol, Diatermia y Electrología médica ultramoderna
Consulta: de nueve a doce y por la tarde, previo aviso
CORRIDA, 36 y 38 — TELÉFONO 268
GIJÓN

Peregrinación a Covadonga
En un grande Saurer fué a Covadonga el domingo una peregrinación formada por unos 50 feligreses de la parroquia de la Catedral (San Tirso el Real), presidida por el celoso e ilustrado cura párroco de dicha feligresía señor Noval, quien dijo la misa en el Santuario de la Santina.
Reinó mucho entusiasmo, y los excursionistas regresaron muy satisfechos por la tarde a esta ciudad.

VENDO
fonda, café, tienda de comestibles y una taberna todo en puntos céntricos; como el que desee establecerse, traspasar y comprar casas que tengo en venta, dirigirse a la **AGENCIA FERNANDEZ** Salustio Regueral, 18.—GIJÓN

Espectáculos
Hoy, en el Campoamor y en el Torenó, la hermosa película en cinco partes «Juan de Agreve».

¡OVETENSES!
Cuando vayais a Gijón visitad el acreditado Restaurant **"MERCEDES"** que a diario ofrece la clásica Fabada, Paella y gran variedad de Platos todos caseros. — Espléndidas habitaciones
LIBERTAD, 16 Teléfono. 275

Multas de la Alcaldía
El señor alcalde ha impuesto las siguientes:
Una de 75 pesetas al dueño de un establecimiento de bebidas, por tener gente dentro después de la hora.
Dos de 10 id. a dos individuos que depositaron escombros en la Gascona.
Una de 5 id. a un carretero, por dejar el carro abandonado.
Otra de 5 id. a otro id., por desobediencia.
Otra de 5 id. al padre de un niño que rompió un cristal.
Otra de 5 id. a un individuo, detenido por la guardia municipal, por escándalo.

Otra de 5 id. a otro id., por maltratar a una caballería en la vía pública.

Otra de 10 id. a una tratanta en pluma por comprar antes de la hora.

Otra de 10 id. a una vendedora de carne de la Plaza del 19 de Octubre, por desobediencia.

Otra de 50 id. a un individuo, por embriaguez y escándalo.

Dos de 10 id. a dos individuos, detenidos por los serenos, por escándalo.

Dinero
Se economiza comprando muebles en casa MENDIZABAL, por ser los mejores y más baratos.
Uría, 50.—Oviedo.

"ROYALTY"
RESTAURANT-PASTELERIA
OVIEDO

Se ha abierto al público en la calle San Francisco (hoy J. Tartiere, núm. 24), este nuevo Restaurant-Pastelería, instalado a la altura de los mejores de las grandes capitales. RESTAURANT.—Menús variados todos los días. Servicio a la carta y por cubiertos. Cocina esmeradísima. PASTELERIA.—De 5 a 7 de la tarde: thes, chocolates, cafés sencillos y completos. Helados, pasteles y fiambres.
Salón especial para familias. Bodas, bautizos, encargos. Vinos, cervezas y licores de las mejores marcas.—Precios moderados.

BONITO NEGOCIO
Por no poder atenderlo traspaso carnicería, con todos los elementos de trabajar.—Precio módico.
A. Triviño, Tenderina, 59.

- Teresa Suárez -
Participa a las señoras haber recibido una gran colección de Vestidos y Abrigos últimos modelos de las mejores casas de París
URIA, 6 Teif. 12-75

Negocio Agrícola importante
CASA INGLESA
Fabricantes de insecticidas para ganadería y agricultura, ABONOS, SEMILLAS Y MAQUINARIA AGRICOLA, y EXPORTACION a Inglaterra de FRUTAS y GANADO especialmente mular, establecida en Barcelona, estaría dispuesta a establecer Filiales (Sucursales) en las capitales y poblaciones importantes de España si en ellas encuentra persona bien relacionada entre ganaderos y agricultores y que puedan constituir sólida garantía. Para informes dirigirse a **SALUS AGRO-PECUARIA, S. A., Diputación, 282, BARCELONA**

OJO!
Leandra Careaga, Plaza del 19 de Octubre, puestos 10 y 11
Jamón superior: por jamones a 7, 7,50 y 8 pesetas kilo.
Jamones más inferior: por jamones a 4,50 y 5 pesetas kilo.
Tocino superior del país: por hojas a 4,75 kilo. Tocino del país: superior por kilos sueltos a 5 pesetas.
Chorizos superiores: por docenas, a 1,50, 3, 3,50 y 4 pesetas.

Café-Restaurant "VISTA ALBOR"
CARRETERA DE SAN LÁZARO (Frente al Fielato)
Servicio por cubiertos y a la carta. Espléndidas habitaciones. Pensión completa desde 7 pesetas. Precio del cubierto: 4 pesetas. Cuarto de baño, timbres eléctricos, etc.
A diario la clásica fabada.
Teléfono 7-23

Charré
Se vende una nueva de cuatro a seis asientos con acarreo.
Informes en esta Administración.

Santamarina y C.
(Sociedad Limitada)

Almacenes de Cereales, Viveres Coloniales y molinería
Dirección Telegráfica y Telefónica: **SANTAMARINA**
Apartado de Correos núm. 33

AVILÉS
Redacción de "La Voz de Asturias"

CRÓNICAS JUDICIALES

Causa por disparo y lesiones

Ayer por la mañana tuvo lugar en la Audiencia la causa por disparo y lesiones procedente del Juzgado de Oviedo, contra José Fernández Vega, Rafael Emilio García Cuesta, José García Cuesta y Basilio Cuesta Suárez.

Representaba en la acusación pública el teniente fiscal don Víctor Covián y de las defensas los señores Muñoz de Diego, Buyla y Cuesta respectivamente.

El fiscal relata los hechos de la siguiente manera:

Se celebraba el día 9 de febrero de 1921, en Llanes, del concejo de Oviedo, la romería de Santa Polonia.

Se suscitó una discusión entre los procesados, durante la cual se hicieron varios disparos de arma de fuego contra José Fernández y éste contra los otros tres, resultando el José Fernández Vega con una herida en la región gástrica y otra en la precordial, y el José García Cuesta con otras dos en la superescapular izquierda y en la pierna del mismo lado, que tardaron en curar, las del primero quince días y las del segundo doscientos setenta, habiendo estado ambos impedidos para dedicarse al ejercicio de sus ocupaciones habituales.

Pide el fiscal la pena de tres años y seis meses de prisión correccional para el José Fernández Vega, y para los otros la de dos años de igual pena que el anterior y 15 días de arresto por la falta.

En sus declaraciones los procesados dicen:

José Fernández Vega que los hermanos José y Rafael Emilio García Cuesta le agredieron a tiros por culpa de que éste había cortejado a una hermana de ellos, con la cual estaba enamorado, ayudándole Basilio, pero que no puede precisar de quien partió el tiro que le hirió.

Los hermanos García Cuesta que la provocación partió de José Fernández Vega, y Basilio que no intervinieron en nada porque cuando él llegó a la romería ya había ocurrido la agresión.

A la una de la tarde quedaba el juicio concluso para sentencia después de los informes de las partes.

Señalamientos para hoy

Castropol. — Contra Carmen Alvarez, por infanticidio.

Abogado, señor Uria (D. R.); procurador, señor Alvarez.

Llanes. — Contra Manuel Suárez, por incendio.

Abogado, señor Alvarez Peña; procurador, señor Rodríguez.

Siero. — Contra José Rodríguez Rozada, por lesiones.

Abogado, señor Muñoz de Diego; procurador, señor Arango.

Pravia. — Contra José Antonio García Suárez, por hurto.

Abogado, señor Muñoz de Diego; procurador, señor Alonso.

Siero. — Contra Segundo Prado por expención de monedafalsa.

Abogado, señor Martínez, procurador, señor Rodríguez.

Oviedo. — Contra José Menéndez Alvarez, por lesiones.

Abogados, señores Suárez y Martínez; procuradores, señores Bueres y Cabal.

Pleitos

Ante la Sala de lo civil se verán hoy los siguientes:

Llaviana. — D. Paulino García Argüelles con don Manuel García Carbrico, sobre cumplimiento de un contrato.

Abogados, señores Cabeza y Suárez; procuradores, señores Izquierdo y Casaprima.

Oviedo. — Minas de Teverga con doña María del Pilar Cienfuegos, sobre otorgamiento de escritura.

Abogados, señores La Torre, Uria y Saro; procuradores, señores Bernardo, Cabal y Casaprima.

Villaviciosa. — Doña María Ovilla con don Eloy Arango, sobre retracto.

Abogados, Sres. Rodríguez Arango y Mijaja; procuradores, señores Bueres y Sors.

Sentencias

Por el Tribunal de Derecho se han dictado las siguientes:

Llaviana. — Absolviendo a Zacarías Alonso y otro del supuesto delito de disparo y lesiones.

Belmonte. — Condenando a Angel Suárez y Fermín Lorenzo, por el delito de violación a la pena de seis años y un día al primero, y doce años y un día al segundo.

do verdaderamente providencial que así haya sucedido.

El automóvil era de la propiedad del señor conde de Mieres y venía ocupado por éste y otros dos viajeros, uno de ellos sacerdote.

El tranvía venía conducido por Ricardo Fernández y Fernández.

La circulación quedó interrumpida durante toda la tarde.

Los empleados del «Garage España» estuvieron trabajando sin descanso hasta las siete de la tarde en que fué llevado el coche para las reparaciones debidas al garage de la calle de Argüelles.

El personal de tranvías, durante la noche, se dedicó a sustituir la columna destruada, con el fin de que hoy pudiese circular el tranvía libre de obstáculos.

Durante toda la tarde no cesó de concurrir público a presenciar el cuadro que ofrecía el magnífico «Rolls» del señor conde de Mieres desvenecado por el efecto del golpe y tendido sobre la vía, y el tranvía número 11 que esperaba el paso franco para marchar.

A las siete, como decimos, quedaba expedito el paso.

Nosotros celebramos que el accidente no haya tenido consecuencias.

EL ACCIDENTE DE AYER

Chocan un automóvil y un tranvía

Ayer, a la una y media de la tarde, caminaba por la calle de la Universidad un automóvil de la matrícula de Oviedo, el 16-18, conduciendo tres personas.

Al llegar a la calle del Peso vió que por la misma bajaba el tranvía número 11, que hace servicio de la Plaza Mayor a Colloto.

El conductor de dicho automóvil se dió perfecta cuenta de que por la calle del Peso no era posible el paso de los dos vehículos, y dió freno atrás buscando un sitio que dejara libre el paso al tranvía.

Retrocedió con tan mala fortuna que la parte trasera del coche fué a chocar contra la columna que en la Plaza de Riego sirve para sostener el cable de energía eléctrica para el servicio tranviario, al mismo tiempo que avanzaba el tranvía, cogiendo al automóvil contra el poste, que sufrió terrible golpe, hasta el punto de haberle doblado.

El automóvil sufrió la rotura del eje posterior, el salvabarro, la alea y taro del lado derecho y la natural abolladura de la carrocería en su parte trasera.

Este accidente, que produjo la natural alarma de los viajeros del coche y del tranvía, pasó sin producir desgracias personales, sien-

Trapos lavados se compran en esta imprenta.

ECOS DEL MAGISTERIO

Sección Administrativa

A la Dirección general se remite reclamación de bajas ocurridas en el escalafón durante el mes de Septiembre.

Se envía al jefe de la Sección Administrativa de Zamora, expediente, hoja y ficha de la maestra doña Josefa Llanero, que pasa por traslado a esa provincia.

Idem al de Salamanca, los del maestro don Saturnino Sánchez Martín, que pasa a dicha provincia.

Al jefe Encargado del Despacho de la Dirección general se remite instancia del opositor de este distrito núm. 12, don José Antonio González, solicitando quedarse en la Escuela de Bárcones.

Al mismo se envía el expediente de licencia por enfermedad incoado por el funcionario de esta Sección don Carlos Serra.

A la Sección Administrativa de Salamanca se remite certificación de los decuentos sufridos por el maestro Sr. Herrera.

Se participa al alcalde de Grado, haberse admitido la renuncia

del cargo de substituto temporero de la Escuela de Castañedo a don Cristóbal Menéndez, por razones de familia.

Al maestro de Castañedo (Grado), se le reclama hoja de servicios para su expediente de substitución.

Se devuelve a los maestros de Luarca, doña Ana María Fernández Reñero y don Manuel R. Avello, instancia solicitando premios de mutualidad por haberse recibido fuera de plazo.

En nómina se da de baja al maestro de Granda (Siero), don José Infesta, conforme al capítulo 170 del Estatuto, lo que se anuncia al Habilitado del partido.

El señor inspector de Sanidad, participa que el 4 del actual aprobó las certificaciones de reconocimiento de don Nicolás Rodríguez.

Envía el jefe de la Sección Administrativa de Jaen, certificación de cese y liquidación de doña Luisa Otero Moreno, que pasó a la Escuela de Perimellán en esta provincia.

SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA
“Tornillera de Ventanielles”
OVIEDO

Fábrica de tirafondo de hierro y latón
Remaches de hierro, latón y cobre

Pedidos y correspondencia al Apartado núm. 26.

Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo
Capital: 10.000.000 de pesetas
Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

Caja de Ahorros

SUCURSALES: AVILES, LLANES E INFUESTO

Los aparatos
Fernholz
“soldan y cortan todos los metales sin emplear carburo por medio de benzol y de bencina”



Urbano Eggenberger-Bilbao

VIDA MUNICIPAL

Concurso para la confección de uniformes para la guardia municipal y cuerpo de serenos

El Excmo. Ayuntamiento de esta capital, anuncia un concurso libre para la confección de uniformes para la guardia municipal y cuerpo de serenos, con arreglo a las condiciones siguientes:

1.º El número de prendas a confeccionar para la guardia municipal será de 56; consistentes en guerrera, pantalón y capote.

2.º Para el cuerpo de serenos se requerirá tan solo los capotes, cuyo número será el de 34; plantilla que constituye el cuerpo.

3.º Se exige como requisito indispensable que los concursantes se ajusten en el pliego de condiciones al género que se elija por muestra que lo será de paño tina, azul béjar (buena calidad) o vicuña azul, también de calidad buena.

4.º En la confección de los uniformes irá comprendido el engalonado y distintivos correspondientes.

5.º El tipo de mira elegido para estos trajes y capotes, hallarse en fotografía a disposición de los concursantes en la Oficina de Secretaría.

6.º Los sastres o casas que deseen tomar parte en este concurso, harán sus proposiciones en papel de la clase 8.º, bajo sobre cerrado, dirigido al Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Oviedo, debiendo venir acompañados de la cédula personal última de los interesados; muestras a que se comprometen hacer los uniformes, con especificación de precios, con el apartado de la cantidad global a que se eleva, y cantidad individual de cada una de las prendas.

7.º Las disponibilidades de pago se harán en dos presupuestos o anualidades: nueve mil pesetas, a percibir una vez dado cumplimiento del contrato, y el resto pagadero a partir del próximo presupuesto a regir desde 1925-1926.

8.º El plazo de presentación de proposiciones será el de diez días hábiles, a contar del siguiente a la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia, y la apertura de pliegos tendrá lugar en el Salón de Sesiones de este Excmo. Ayuntamiento, ante el Sr. Alcalde y Comisión correspondiente.

El adjudicatario ingresará en la Depositaria el 5 por 100 del importe total a que se eleve la obra, en concepto de fianza y para responder del cumplimiento del contrato, cantidad que le será devuelta una vez haya dado fin al compromiso de la confección de dichos uniformes.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

La Plaza del Progreso

Anteayer tuvimos la satisfacción de encontrarnos con uno de los industriales que tiene puesto fijo en la Plaza del Progreso, el cual nos habló expresando su agradecimiento a LA VOZ DE ASTURIAS por lo que el otro día digimos respecto al mal estado de la cubrición y a las promesas hechas por el presidente de la Comisión de Industria y Comercio, Sr. Ladreda, de dar comienzo a las obras antes que enseñe sus narices el invierno.

Y nos apuntaba hasta qué extremo están abandonados, que hace unos días (y de ello dimos nosotros cuenta) se cometió un robo en dicho mercado y nadie se ha dignado presentarse allí

para ver por dónde pudieron haber entrado los rateros y cortarles la retirada para nueva intentona.

La razón de estos industriales es abrumadora: no sólo tienen sus mercancías expuestas a la inclemencia del tiempo, por el mal estado de la cubrición, sino también a merced de la rapacería y el pillastre, que se introducen por el hueco de los cristales rotos, que por desgracia son bastantes.

Y no habrá que dudar de que un día se agote la paciencia de los sufridos industriales y se rebele contra el Municipio, negándose a satisfacer el adeudo de sus pesetas.

¿Con qué derecho tomaría represalias contra ellos el Ayuntamiento? ¿Qué garantías de seguridad de sus intereses tiene ese mercado? ¿Vean los señores concejales, y sobre todo la Comisión de Industria y Comercio, que se encuentra ante un caso de verdadera concienical ¿Verdad, señor Ladreda?

La luz en Otero

Hay un acuerdo de la Excelentísima Corporación municipal de instalar el alumbrado público en Otero.

Aquellos Ayuntamientos políticos, por tíquis tíquis de los concejales, fueron dejando sin efecto el acuerdo, atravesando aquellos vecinos la injusticia de aquellas pasioncillas politiqueras, viviendo sin luz, a pesar de ser uno de los barrios de la capital.

La Comisión de Alumbrado debe procurar reparar esta injusticia de que son objeto los vecinos de Otero.

Una boda distinguida

En Covadonga, en la cueva de la *Santina*, se verificó anteayer el enlace de la bella señorita María Covadonga García Nava, con el acreditado comerciante leonés D. Alfonso Guerrero Herrero.

Bendijo la unión el R. P. José Herrero, doctísimo religioso de la Compañía de Jesús y tío del novio, asistido del canónigo de la Real Colegiata de Covadonga M. I. Sr. D. Jernaro Castañón.

Apadrinó a la enamorada pareja D. Segundo, consejero del Banco de España en León, padre del contratante y doña Avelina Naves, viuda de García, madre de la hoy señora de Guerrero.

La novia vestía valioso traje blanco, con el que realizaba sus muchos encantos y el novio de rigurosa etiqueta.

Representó al Juzgado el abogado don Felipe Herrero Caicoya, tío del novio y firmaron el acta con testigos los propietarios don Juan Nava Quésada, don José María Suárez Blanco, don José María Quenado Llano, el comerciante mejicano don Pablo Díez y los tíos del novio don Luis, comerciante de esta plaza y don Manuel Herrero Caicoya, Ingeniero Industrial.

Los invitados fueron obsequiados con espléndido banquete en el Hotel Pelayo, asistiendo a él distinguidas familias de León, Oviedo y Ribadesella, donde tantas simpatías cuentan los recién casados, quienes salieron con objeto de hacer un corto viaje por la península, pues en los últimos días del mes embarcarán para la Isla de Cuba, donde fijarán su residencia.

Les damos nuestra más cordial enhorabuena que hacemos extensiva a sus distinguidas familias y les deseamos dichas sin cuento en el nuevo estado.

“LA VOZ DE ASTURIAS” PUBLICA DIARIAMENTE OCHO PAGINAS

LABORATORIO BIOLÓGICO
del Dr. Valdiviares Vega

Diplomado del Instituto de Alfonso XIII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento de la rabia en esta provincia.

ISA. BACTERIOLOGIA, AUTOVACUNAS, WASSERMANN, ANÁLISIS DE SANGRE ORINA, ETC.

Plaza del 27 Marzo (Escandalera), 2.º pral.—Teléfono 3-15.—Oviedo

NICOLÁS PÉREZ
Médico Director de Dispensario Antituberculoso

A. BUYLLA
Especialista en las enfermedades del corazón y de los pulmones

Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5
URIA, 60. pral.—Teléfono 11 30
OVIEDO

Enfermedades del corazón y pulmones

Especialista: C. TUERO MUÑOZ

De las Clínicas de Madrid
Calle del Peso, 12 — Teléfono 78
OVIEDO

Horas de consulta: de 11 a 1 y 3 a 5

Aurelio M. Romero
MÉDICO DENTISTA

PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2
OVIEDO

Dr. J. Collantes
MÉDICO-ESPECIALISTA

Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4
Uria, 68, 1.º—Tel. 11-99
OVIEDO

PROFESIONALES

Clínica Dermatológica
DOCTOR MORAN

Enfermedades de la Piel, Venéreo Sifilíticas, Vías urinarias

Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6
Días festivos: Desde las 9 hasta las 11.
ROSAL, 19 — OVIEDO — TEL. 5-27.

DR. ALBERTO GONZÁLEZ
Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12

Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo.—Tel. 199

FERMIN PUMARES, Especialista en partos, enfermedades de la matriz y del embarazo
Consulta: de 12 y media a 2 y de 4 a 5.—FRUELA, 14. Tel. 521—Oviedo

Jaime Villesid
ODONTÓLOGO

OVIEDO URIA, 32, 2.º

Dr. Bermejo
Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos.

Oviedo: Uria, 56, de 10 a 12 y 3 a 5.

LEOPOLDO ESCOBEDO, Especialista en enfermedades de la Piel, Secretas y vías de la Orina.
Horas de consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos: de 10 a 1.—Uria 18.—Oviedo.—Teléfono 8-78.

Doctor MIRANDA
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DEL CORAZÓN Y PULMONES

Ex-profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio y en el Real Dispensario Antituberculoso María Cristina, de Madrid

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5.
Uria, 72, 2.º - Oviedo. — Teléfono 10-25

Evaristo M. Radio
CIRUJANO-DENTISTA

San Francisco, 13, 2.º—OVIEDO

Horas de consulta: de 9 a 12 y 3 a 5

Dr. CARLOS PRESTEL
Especialista en enfermedades Secretas y de las Vías Urinarias

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
Días festivos, de 10 a 1

URIA, 60, entresuelo. — Tel. 12-05
OVIEDO

Vacuna de Ternera

Todos los días, menos los domingos, se vacunará en el Instituto de Vacunación Rodríguez San Pedro, Uria, 72, bajo. Horas: de nueve a una.—Gratis a los pobres.

A. F. VEGA e HIJO, médico oculista, listas, Plaza del 27 de Marzo (Escandalera), 2.º pral.

Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos, de 10 a 1 y media.
Teléfonos 3-15 y 5-24.—OVIEDO.

Dr. Carlón-Hurtado
Jefe Clínico del Hospital y Maternidad POR OPOSICIÓN

MEDICINA INTERNA
ESPECIALISTA EN NIÑOS
ASISTENCIA A PARTOS

Magdalena, 9, 2.º de 11 a 1 y de 3 a 5
Teléfono 9-66

EL MEJOR PURGANTE-LAXANTE

CARABANA

Aguas minerales naturales de

Purgantes Depurativas Antibiliosas, Antiherpéticas

SOLO ES LEGITIMA EL AGUA VENDIDA EN SUS BOTELLAS CERRADAS Y PRECINTADAS

Compañías Hamburguesas



Próximas salidas desde el puerto del Musel para Montevideo y Buenos Aires

El 22 de Octubre de 1924 saldrá el magnífico vapor "España"

Ptas. 462,70

El 10 de Noviembre de 1924 saldrá el hermoso vapor "Baden"

Ptas. 482,70

El 19 de Noviembre de 1924 saldrá el vapor "MONTE SARMIENTO"

Ptas. 482,70

Siendo dichos precios en la clase tercera incluidos los impuestos

Tienen también la tercera clase en camarotes con suplemento de 20 pesetas.

Para informes diríjirse al Consignatario en Gijón

Antonio Moriyón, Marqués de San Esteban, 20



Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA

VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga. — «Guillermo Schulz» 3.700 idem. — «Antonio de Sarrástegui», 3.800 id. — «Santiago López», 4.100 id. Fletamentos. — Consignaciones. — Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara», «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia. — Telegramas: CASOCOBOS.

Casa principal, AVILÉS.

Telegramas y telefonemas. «CASOCOBOS». — AVILÉS.

La correspondencia al Director Gerente: Luis Caso de los Cobos. — AVILÉS

JABÓN ESPUMOSO

CATARINEU-ARAVACA

Higiénico por estar elaborado con aceite puro de oliva. — El más económico de todos los jabones por su mucha duración

Se vende en los buenos comercios de Ultramarinos

Banco Minero Industrial de Asturias GIJON

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas :: Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con interés en moneda nacional y extranjeras, Cuentas de crédito y préstamos con garantía personal, de fondos públicos valores industriales, mercaderías y conocimientos de embarque, Giros, Cartas de crédito, Operaciones de Banca, Bolsa y Cambio, préstamos preferente atención a las siguientes: depósitos de valores, libros de gas, pones y documentos de giro, Cambio de monedas de oro y billetes de Banco extranjeros, Depósitos de valores, libros de gas, to de custodia, etc., etc.

CAJAS DE SEGURIDAD

Admite imposiciones de UNA PESETA en adelante, abonando interés a razón de 3 1/2 % anual

SUCURSAL EN CANDÁS



C.º Sud-Atlantique

Chargeurs Reunis

VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

12 de Octubre «MASSILIA»
9 de Noviembre «LUTETIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase.

Precio del billete en tercera clase: pesetas 482,80.

VAPORES RÁPIDOS

Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES saldrán de VIGO los siguientes vapores:

28 de Septiembre «QUESANT»
10 de Octubre «EUBEE»
20 «CEYLAN»
28 «LIPARI»

Admitiendo pasajeros en 1.ª, 3.ª preferencia, 3.ª en camarotes y 3.ª clase.

PRECIOS

3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 616,80.

3.ª en camarotes, Ptas. 482,80.

3.ª corriente, Ptas. 452,80.

SALIDAS DE LA-CORUÑA

Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

9 de Octubre «EUBEE»

Para Dakar, Pernambuco, Bahía, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

27 Octubre «ALBA»

SALIDAS DE VILLAGARCIA

Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

20 de Octubre «CEYLAN»

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.

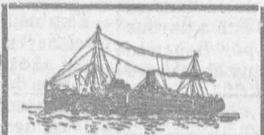
Para más informes diríjirse a los Agentes generales en España.

ANTONIO CONDE, HIJOS CALLE DE LUIS TABOADA, 4 Apartado, 14. — VIGO

VIGO.—Luis Taboada, 4.—LA CORUÑA: Plaza de Orense, 2.—VILLA GARCIA: Calle de la Marina, 29-30

Para informes sobre pasajes de cámara,

Guillermo Rivas, Arquelles, 5.—Oviedo



Compagnie Generale Transatlantique

Línea de Cuba y Méjico

VIAJES RÁPIDOS A LA HABANA Y VERACRUZ

Salidas de Gijón, los días 22 de cada mes

Travesía en 10 días

El día 22 de Octubre, saldrá fijamente del puerto del MUSEL (Gijón) para la HABANA y VERACRUZ, el magnífico vapor correo rápido de 16.000 toneladas y 14.000 caballos de fuerza:

Espagne

Se admiten pasajeros en Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA y VERACRUZ.

Precio del pasaje en 3.ª clase para Habana Ptas. 539'75
» » » Veracruz » 582'75

Billetes de ida y vuelta con descuento.

Rebajas a familias en primera y segunda clase.

Los trasatlánticos de esta Compañía atracan en la Habana al Espigón de San Francisco, para comodidad de los pasajeros.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, diríjirse a su consignatario en GIJÓN

A. PAQUET

Muelle, 2, 4 y 6. — Teléfono: 666 — Telegramas: PAQUET.

LEA USTED

La Voz de Asturias

Compagnie Générale Transatlantique

Línea directa a Nueva York

Saldrán de Vigo los siguientes vapores:

«ROUSSILLON» el 3 de Octubre
«LA BOURDONNAIS» el 31 de Id.
«CHICAGO» el 28 de Noviembre
«ROUSSILLON» el 2 de Enero (1925)

Advertencia muy importante:

Únicamente se expedirá billete de pasaje:

1.º A los súbditos americanos.
2.º A aquellos que, siendo su residencia habitual los Estados Unidos, se encuentren temporalmente en Europa y cuenten con permiso para entrar en territorio americano.
3.º A todos los demás que estén debidamente autorizados por los Consules americanos para desembarcar en los Estados Unidos.

Los pasajeros españoles deberán obtener el correspondiente visado de su pasaporte precisamente en el Consulado americano de su jurisdicción, Esto es, lo mismo que los ciudadanos americanos, deberán presentarse después en el Consulado de los Estados Unidos, en Vigo, puerto de embarque.

Precios de pasaje

Cámara, desde Ptas. 925

Tercera clase... » 543

más 8 dólares de impuesto americano.

Para más informes diríjirse a los Agentes en Vigo Antonio Conde, Hijos

(APARTADO N.º 14)



Acné, Herpes, Eczemas Psoriasis, Vitiligo

Enfermedades de las piernas Reumatismos

Los Dolores vuelven

No hay nada peor que los dolores de la gota resultado del envenenamiento de la sangre por el ácido urico. Cuando las toxinas se irritan las partes profundas de la piel, provocan dermatosis, eczemas, herpes, acné, psoriasis, eritemas, sycosis, aun causan intolerables coquezones, el artrismo es igualmente el resultado de una alteración de la sangre y se conocen múltiples manifestaciones, úlceras, varicosas, fiebres, hemorroides y la terrible arterio-esclerosis. Para vencer todas estas enfermedades la regeneración profunda de la sangre se impone. El **DEPURATIVO RICHELET** es a la hora actual el único verdadero restituidor de la sangre. Sobre su poderosa acción, los dolores se calman, la piel se limpia, las venas y las arterias encuentran su suavidad, las llagas las úlceras las enfermedades de la piel las más antiguas desaparecen sin dejar la menor señal. El **DEPURATIVO RICHELET** es el triunfo de la ciencia médica química de hoy. Cada frasco va acompañado de un folleto ilustrado. De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías, Laboratorio L. RICHELET de Sedan, rue de Belfort, Bayonne (Francia).

HERNIAS

La Hernia (Quebradura), afección grave con su inminente y cruel peligro de EXTRANGULACION, que mata en pocas horas al más confiado, ya no es de temer gracias a los aparatos especiales del acreditadísimo ortopédico francés Mr. AUG. BLETY. Garantizan en todos los casos:

LA SUAVE Y ABSOLUTA CONTENCION, LA DISMINUCION PROGRESIVA Y LA DESAPARICION DEFINITIVA DE LAS HERNIAS

por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean. Suaves y cómodos, estos aparatos no molestan nunca aunque el herniado se dedique a labores del campo u otros trabajos pesados

Desaparición inmediata del riesgo de extrangulación y de todos los sufrimientos que acompañan las hernias descuidadas.

Correspondiendo a la confianza con que le honraron tantísimas personas en sus recorridos anteriores, Mr. BLETY repite su viaje entre nosotros. Hombres, señoras y niños víctimas de hernias deben visitarle sin vacilación en:

Pola de Siero, Martes 14, Fonda Gutiérrez.

Ribadesella, el 15, Hotel Marina.

Colunga, el 16, Fonda de Ruperto García.

Gijón, el 17, Hotel Malet.

Pola de Lena, el 18, Fonda Flora.

OVIEDO, el 19, Hotel París.

Proaza, el 20, Fonda Manuel Arias.

Teverga, el 21, Restaurant Castañón.

Grado, el 22, Restaurant Estrella.

Pravia, el 23, Hotel Victoria.

Luanco, el 24, Fonda Rodríguez.

Nava, el 25, Fonda Foncuera.

Avilés, el 27, Fonda Serrana.

Arriondas, el 28, Fonda Quesada.

Casa matriculada.

A. Fernández y Compañía AVILÉS

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones Fabricantes de Briquetas y Ovoides

El 12 H.P. 5 plazas

BERLIET

Agente exclusivo para Asturias y León

MANUEL FERNANDEZ

Garaje Asturias

OVIEDO

Tel. 7-30

